Utah Interpreter Program:
PROFESSIONAL: ENGLISH to ASL Interactive

PROCESS	The interpreter consistently demonstrates the ability to receive, process, and deliver information.
PRESENCE	Demeanor and appearance consistently reflect professional standards.
SIGN PARAMETERS	The sign parameters (handshape, location, movement, palm orientation) are consistently produced accurately.
FINGERSPELLING & NUMBERS	Fingerspelling and numbers consistently follow the norms of ASL and are produced at an appropriate pace.
SEMANTICS	Semantic choices are effective and consistently follow the norms of ASL.
	The interpretation consistently includes equivalent semantic choices that adhere to native usage of ASL and English in the given context.
NON-MANUAL MARKERS	Non-manual markers are consistently demonstrated for appropriate sentence types, mouth morphemes, and emotive behavior follow the norms of ASL.
SPACE & DEPICTION	Space and depiction are used appropriately and follow the norms of ASL. NOTE: Space (Token, Role shift, Gazing); Depicting Verb (Handshape, Movement, Size).
DELIVERY & COMPREHENSION	The delivery of the message is consistently clear and follows the norms of ASL.
	The English production is easy to comprehend and adheres to the norms of spoken English.
GRAMMAR	The grammatical structure consistently follows the norms of ASL, creating a visual-spatial message.
INTERACTIVE ELEMENTS	Interactive cues consistently follow the norms of ASL and would allow for a natural flow of communication.
	The interpretation consistently includes interactive cues that adhere to the norms of English and would allow for a natural flow of communication.
COHERENCE: Time, Pronouns, Spatial Referents	The interpretation consistently includes equivalent temporal markers, pronouns, and spatial referencing.
	Coherence is achieved by effectively incorporating temporal markers, pronouns, and spatial referencing consistent with ASL norms.
COHERENCE: Transitions, Topics, Relational Markers	The interpretation consistently includes equivalent transitions, topic shifts, and relational discourse markers.
	Coherence is achieved by effectively incorporating transitions, topic shifts, and relational discourse markers.
REFORMULATION	The interpreted message is consistently reformulated to appropriately manage linguistic and culturally induced information.
SPEAKER & SETTING	The interpretation consistently conveys the range of intent, affect, and register that matches the setting and speaker's delivery style.
EQUIVALENCY OF CONTENT	The content of the English to ASL interpretation is equivalent.
	The content of the ASL to English interpretation is equivalent.

Utah Interpreter Program
PROFESSIONAL: ASL to ENGLISH Interactive

PRESENCE	Demeanor and appearance consistently reflect professional standards.
PROCESS	The interpreter consistently demonstrates the ability to receive, process, and deliver information while effectively managing the flow of information.
SEMANTIC	The interpretation consistently includes equivalent semantic choices that adhere to native usage of ASL and English in the given context.
	The English semantic choices in the interpretation consistently demonstrate an extensive and varied vocabulary that adheres to the norms of English.
INTERACTIVE LEXICAL MATCHING	Signs used by the deaf participants are effectively incorporated into the interpretation.
COHERENCE: Time, Pronouns, Spatial Referents	The interpretation consistently includes equivalent temporal markers, pronouns, and spatial referencing.
COHERENCE: Transitions, Topics, Relational Markers	The interpretation consistently includes equivalent transitions, topic shifts, and relational discourse markers.
SPEAKER & SETTING	The interpretation consistently conveys the range of intent, affect, and register that matches the setting and speaker's delivery style.
REFORMULATION	The interpreted message is consistently reformulated to appropriately manage linguistic and culturally induced information.
DELIVERY & COMPREHENSION	The English production is easy to comprehend and follows the norms of English.
	The delivery of the message is consistently clear and follows the norms of ASL.
EQUIVALENCY OF CONTENT	The content of the English to ASL interpretation is equivalent.
	The content of the ASL to English interpretation is equivalent.
INTERACTIVE ELEMENTS	Interactive cues consistently follow the norms of ASL and would allow for a natural flow of communication.
	The interpretation consistently includes interactive cues that adhere to the norms of English and would allow for a natural flow of communication.

Utah Interpreter Program
PROFESSIONAL: TEAMING with a DEAF INTERPRETER

PROCESS	The interpreter consistently demonstrates the ability to receive, process, and deliver information.
PRESENCE	The demeanor and appearance of the interpreter reflect professional standards and best practices while working with a Deaf Interpreter.
CLARITY OF FEED	A feed is produced clearly and consistently.
EFFECIENCY OF FEED	The interpreter consistently manages the efficiency of the feed provided to the Deaf Interpreter, succinctly incorporating main points and key details in the feed.
COHERENCE (ORGANIZATION)	The feed is effectively organized including temporal markers, pronouns, spatial referencing, transitions and topic shifts, creating a coherent feed that would be easily understood by the Deaf Interpreter.
TEAMING DYNAMICS	The interpreter consistently remains attentive and engaged by providing backchanneling and supportive cues for effective team interaction.
	The interpreter consistently and effectively monitors the interpretation (via the Deaf Interpreter) for equivalency.
SPEAKER & SETTING	The English to ASL feed consistently conveys the range of intent, affect, and register that matches the setting and speaker's delivery style.
DELIVERY & COMPREHENSION	The English production is easy to comprehend and adheres to the norms of spoken English.
CONTENT COMPREHENSION	The feed includes sufficient content for the reformulation of the message, main points, supporting details, and key vocabulary are effectively represented.
EQUIVALENCY OF CONTENT	The content of the ASL to English interpretation is equivalent.
	The content of the English to ASL interpretation is equivalent.

Utah Interpreter Program
PROFESSIONAL: MULTIPLE PARTICIPANT Interactive

RANGE OF ASL	A range of ASL is used to effectively meet the individual language needs of each deaf participant.
INTERACTIVE LANGUAGE MATCHING	Signs used by deaf participant are effectively incorporated into the interpretation.
	The interpreter effectively and consistently matches the language used by the participants and reformulates as needed.
SPEAKER & SETTING	The interpretation consistently conveys the range of intent, affect, and register that matches the setting and speaker's delivery style.
DELIVERY & COMPREHENSION	The delivery of the message is consistently clear and would be comprehensible by the individual deaf participants.
	The English production is easy to comprehend and adheres to the norms of spoken English.
INTERACTIVE ELEMENTS	Interactive cues consistently follow the norms of ASL and would allow for a natural flow of communication.
	Interactive cues consistently follow the norms of English and would allow for a natural flow of communication.
PRESENCE	Demeanor and appearance consistently reflect professional standards.
PROCESS	The interpreter consistently demonstrates the ability to receive, process, and deliver information.
EQUIVALENCY OF CONTENT	The content of the English to ASL interpretation is equivalent.
	The content of the ASL to English interpretation is equivalent.